SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 9, NUMBER 16 • APRIL 16, 1975 • 20 CENTS

Bilingual Program Children's Festival

Second grade bilingual project children performs at the Children's Festival in Chinese Culture Center. See page 6.

MOSCONE INTRODUCES AFFIRMATIVE BILL

By BRADFORD WOO

SAN FRANCISCO — Because "it is time we brought the hypocrisy to an end," State Senator George R. Moscone has introduced legislation providing for a three-point affirmative action program at all levels of government in California.

Declaring that "the purpose of this legislation is to strengthen our existing non-discrimination laws and to make government agencies a model for the rest of our society," Moscone further claimed that he was confident his bill would be able to "deal with any legitimate objections."

MUSCLE

Designated SB 750, the proposal above all provides for an "upward mobility" program that would enable subprofessional employees to quality for professional positions in government agencies. A familiar ploy employers use is to hire minorities (whether of race, sex, or age) and to consign them to insignificant positions without advancement or the opportunity to reach the highest level of their abilities; SB 750 requires that every affirmative action plan in the state make a distinct provision allowing for their "upward mobility."

The bulk of the bill, however, deals with the muscle in enforcing not only this proposition, but all past nondiscrimination legislation as well. SB 750 gives new power to the Fair Employment Practices Commission (FEPC) of the State as it allows the agency to initiate rather than just receive complaints; to withhold funds from or impose fines on agencies not complying with the law; and to serve as the review board of all affirmative action plans produced by local and state agencies, plus each private firm they ever contract with. "The FEPC will become an aggressive body of people to fight discrimination," Moscone proclaimed, "we want to give true authority to it."

OPPORTUNITY

Since the bill mandates that all government agencies abide by the affirmative action plans they shoud already have filed with the FEPC, or be cut off from any state money, Moscone anticipates his greatest opposition to come from local interest groups (e.g., the California League of Cities or the League of City Voters) where the objection is that local communities cannot afford to really carry out and perform such programs. Recognizing this, he pointed out that "if cities cannot afford to operate morally, then they shouldn't operate at all . . . it is important that government agencies demonstrate to the society at large that we can expand opportunities for minorities and women."

PROVISION

Finally, Senator Moscone included in his bill a provision that allows public agencies to ignore the "prevailing wage" standard used to determine salaries. Reasoning that it would be foolish to "spread the discrimination" from private sectors which may discriminate, he condemned the "prevailing wage syndrome" as inequitable, concluding that "you should not claim to be paying people fairly, when you're not."

SUPERVISORS OPPOSE RAMS MENTAL HEALTH PROPOSAL

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Several San Francisco supervisors on a strategic board committee have decided they do not trust the expertise or the financial security of a coalition of Asians and whites slated by health professionals to administer a $257,000 National Institute of Mental Health (NIMH) grant for a Maxi-Center in the Richmond District.

Leading the charge against the decision of District V mental health director, Dr. Larry Lurie, to grant the contract (E/W 1/29/75) to the eight-Asian, seven-Caucasian Richmond Asian Multi-Services, Inc. (RAMS) membership is Supervisor Dorothy von Beroldingen of the Joint Finance and Health/Environment Committee. She feels RAMS has no track record, lacks financial security, and needs an indemnification clause in their contract.

Supervisor Quentin Kopp, another member of the Joint Committee, faults what he calls RAMS' lack of experience in technical and administrative areas and decries the city's lack of control on hiring and salaries. "We don't want to get into another situation like Northeast," he says. The supervisors have been told that Northeast Mental Health District corporation contracts to service the needs of that district have left the City in debt somewhere between $175,000 and $200,000.

RULING

City Attorney Thomas O'Connor ruled March 18 that the RAMS proposed contract should not be approved in its present form, but that "if an indemnification provision is added as well as the amount of the contract specified" added in one blank, then "the proposed agreement would be so approved." The indemnification would protect the City from "suits or liability for damages arising out of the acts or omissions of Contractor, its agents or employees in providing" services.

On March 23, the supervisors of the joint committee tabled a resolution to appropriate $29,000 in operational funds for the Maxi-Center to be administered by RAMS. Subsequent to Lurie's approval of RAMS in January, the U.S. Public Health Hospital resubmitted its application to administer the NIMH grant.

Public Health came back into the picture, according to Dr. H. F. Ortmeyer, associated director for administration, when disgruntled "member or members" of the District V Citizen Advisory Board (CAB) told U.S. Public Health and RAMS "may not be professionally competent" and "was getting too political." U.S. Public Health has a facility outside District V at 15th and Lake, but Ortmeyer says they are willing to look for a storefront location in the district.

FREEZE

Public Health, however, is under a hiring freeze, and would probably have to incorporate in order to hire staff to administer the program. "Whatever happens," says Ortmeyer, "we have to break even." Kopp strongly favors U.S. Public Health, but the County Mental Health Advisory Board, of which Kopp is a member, last week, with Kopp absent, reaffirmed its support of Lurie's decision.

It is the health professionals aligned against the supervisors who have the power to hold up all operating funds for the Maxi-Center. The NIMH grant only covers staffing grants. The Citizen's Advisory Board of the district is split right down the middle and voted 9-8 against RAMS in the last vote, with two of the votes of the majority being contested by RAMS.

Dr. Lurie stands firmly behind his recommendation. He points out that RAMS broadened its base to include a multi-ethnic board, including Chinese, Japanese, a Korean and a Pilipino, and seven Caucasians. He says there is only one person from Northeast (Donna Yee) and that RAMS is committed to non-discriminatory hiring procedures.

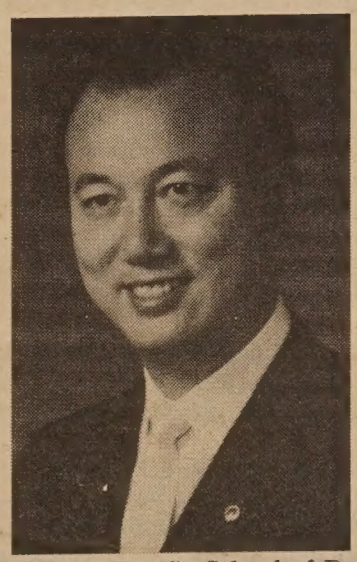
(Continued on page 5)

DR. SEID SCREENS S.F. SCHOOL HEAD

SAN FRANCISCO — Dr. Allan Seid, psychiatrist, was named a member of the five-person professional screening committee to select a new superintendent for the local school district April 8.

Dr. Seid is a member of the clinical faculty of Stanford University and University of California, Santa Cruz. He is active in many community organizations.

Dr. Herbert Yee, Dentist of the Year



SACRAMENTO — Dr. Herbert Yee, who has been a practicing dentist in Sacramento since 1948, has been chosen by the American Associatin of Dental Examiners as National Dentist of the Year.

Dr. Yee comes from what he calls "a very medical family." His great-grandfather, an herb doctor, accompanied Chinese workers who came to California in the 19th century to build the railroad across the Sierra, and his grand uncle was an herb doctor here for many years.

He has two sons who are practicing dentists in Sacramento, one son in medical school, and a fourth son in the University of California School of Dentistry.

Dr. Yee is a graduate of Stanford University and the University of the Pacific School of Dentistry.

Ford Mentions Peking Trip, Skips Taipei

WASHINGTON — President Ford reaffirmed the United States interest in improving relations with the People's Republic of China in a "State of the World" address before Congress April 10.

In a televised address to a joint session of Congress, President Ford welcomed back Speaker of the House Carl Albert and Republican House Leader John J. Rhodes from their recent trip to China.

STABILITY

The President said, "With the People's Republic of China, we are firmly fixed on the course set forth in the Shanghai communique. Stability in Asia and the world requires our constructive relations with one-fourth of the human race. After two decades of mutual isolation and hostility, we have in recent years built a promising foundation. Deep differences in our philosophies and social systems will endure. But so should our mutual long-term interests and the goals to which our countries have jointly subscribed in Shanghai.

"I will visit China later this year to reaffirm these interests and to accelerate the improvement in our relations."

He did not mention the Republic of China in his address.

EAST WEST 東西報

VOLUME 9, NUMBER 16 APRIL 16, 1975

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, Califronia.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor : Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Katie Choy, Helen Hui, Mary Jew, James Lim, Hoover Ng, Jackson Wong, Bradford Woo, Bin Yang, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Hong Kong: Folk Kuhn, Bill Yim
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew
204

EDITORIAL

BOARD UPHOLDS I-HOTEL DEMOLITION PERMIT

The San Francisco Board of Permit Appeals has voted 3 to 2 this week to uphold the demolition permit issued to the Four Seas Investment Corp. to wreck the International Hotel.

The tenants' legal representative is planning further appeals. While the bureaucratic battle goes on, we hope the concerned citizens of this community will not forget that the major consideration involved in this issue is the human beings — the many tenants who are old, poor, sick, and foreign-born.

Any efforts to alleviate their agony, suffering, and bewilderment are worthy of our commendation.

INDIA TOOK OVER SIKKIM

Last week, Indian troops moved into the small kingdom of Sikkim at the foot of the Himalayas, fought and disarmed the four hundred palace guards, and took over the nation.

Sikkim lies at a strategic location between China and India. The major road going from one nation to the other passes through Sikkim. Now that the Indians have moved in, their troops and the Chinese border patrols will face each other on a 14,600 foot high pass, Nathua La, only 25 miles from Sikkim's capitol Gangtok.

While we protest the Indian invasion, we hope that China and India will refrain from fighting another border war. Both nations, understandably, have been concerned with the problems of thousands of Tibetan refugees who are loyal to the Lamas. The solution lies in how the Chinese will handle Tibetan reforms which may eventually induce the return of the refugees and earnest negotiation regarding the border territorial conflict between the two nations.

(A previous East/West editorial protesting Indian's colonization policy entitled "Might Is Not Right" was printed September 11, 1974.)

For Subscription

EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $10.00 (check or money order) for a one-year subscription, $18.00 for two years, $26.00 for three years.

Name.....

Address.....

City.....State.....Zip.....

LETTERS TO EAST WEST

SAIGON ORPHANS

To East/West:

. . . I've just read the letter by N. C. Chow (E/W April 9). While I agree completely with the second paragraph of his letter, I can't believe that anyone who speaks of "morals" could seriously advocate that "the children should be left alone in their natural habitat." . . .

I've seen the orphans of Saigon. I've seen where they "live"; I've seen how they "live"! Many of them are "mixed," half-American (black and white), half-Vietnamese. I've also seen how race-conscious Asians can be. (Whites aren't the only racists!) . . . These mixed-bloods . . . have *no* native habitat!! They are despised by the Vietnamese and abandoned by their American fathers! They are outcasts of Vietnamese society. While American society is far from perfect, those children would have a chance here — in Saigon, the chances are almost non-existent. Personally, I wouldn't wish that kind of "life" on my worst enemy, let alone a child! . . .

Hai Chu
San Francisco

PERFORMING ARTS TROUPE PROTEST

To East/West:

. . . A performing arts troupe of the People's Republic of China, with 80 performers including a full-scale orchestra, was scheduled to visit five U.S. cities during April. However, the U.S. State Department insisted upon censoring the cultural content of the Chinese performance. The song objected to was "The People of Taiwan are our Blood-Related Brothers and Sisters," a folk song which expresses the Chinese people's age-old sentiment for the unification of China.

This action on the part of the State Department is not in keeping with the spirit of the Sino-U.S. Joint Communique signed by President Nixon and Premier Chou En-lai in Shanghai in 1972. The State Department attitude raises a serious question as to whether the U.S. government intends to honor its side of the Joint Communique. It is further evidence of U.S. interference in the internal affairs of China.

This kind of interference, the continued presence of U.S. military installations on Taiwan and recognition of the Chiang regime remain major barriers to the normalization of relations between the U.S. and China, and to the growth of economic, cultural, scientific and people-to-people contact between our two countries.

The U.S.-China Peoples Friendship Association, a national organization with 50 chapters in cities across the country, has sent a telegram to Secretary of State Henry Kissinger, urging him to withdraw the censorship and re-extend the invitation to the Chinese performing arts troupe.

Ellen Brotsky
President,
U.S.-China Peoples Friendship Association,
San Francisco

PRESS COMMENTS

Vietnamese Children

This is an excerpt of a broadcast over the San Francisco radio station KFRC April 13 on the "Dupont Guy" radio show, a weekly program written and produced by Chinese America.

. . . Why the sudden American interest in Vietnamese children? During the height of American military involvement in Vietnam, Dr. Benjamin Spock attempted to bring badly burned, napalmed Vietnamese children into the United States for burn treatment and skin grafts. He was stopped. Americans couldn't stand the sight of the burned and scarred children that American bombs had maimed. . .

'PRECIOUS JEWELS'

Asia, where archaeologists have traced civilization beyond any records of Western civilization. Asia, where its continuation has always been in its children. Asia, where children are called "precious jewels," where maggot-infested rice is chewed and cleansed in the mother's mouth and passed in a kiss to the babies. Asia, where parents count their wealth in the number of children they have.

A Vietnamese student, who had volunteered to help translate when the children arrived at Oakland Airport, was bitter. He said, "First the Americans bomb our homes, destroy our country, and then they bring the children here to be photographed like monkeys.". . .

CREATE A SHIFT

Why is the American government so committed to the airlift? On April 7th, it was reported that Graham Martin, the American ambassador to South Vietnam, wrote a letter to the social welfare minister of South Vietnam, saying that the evacuation of the children "will help create a shift in American public opinion in favor" of South Vietnam. Ambassador Martin stressed that "when the children land in the United States, they will be subject to television, radio and press agency coverage and the effect will be tremendous." That same day, Gerald Ford posed for photographs, carrying a tired and bewildered Vietnamese baby.

A South Vietnamese Army lieutenant watching the massive loading of Vietnamese children onto American planes, said, "It is nice to see you Americans taking home souvenirs of our country as you leave — (ceramic) elephants and orphans."

BETTER OFF IN VIETNAM

Nguyen Thi Ngoc Thao of Da Nang testified before a Congressional subcommittee that some of the children who have arrived in the United States were being taken away from their parents against their parents' wishes. She said that the children would be better off if they remained in Vietnam to be reared by Vietnamese foster parents. She criticized the airlift as America's guilt-trip. She said that the babies should be given American-financed care in Vietnam instead.

Thong Nu of the International Children's Fund has said that both the North Vietnamese and the Viet Cong give a high priority to the orphan problem and are qualified to handle it if given international assistance.

It is painfully obvious that American bombs have killed whole Vietnamese families, that American soldiers sent to Vietnam fathered hundreds of babies, and that American defoliation has destroyed Vietnamese food supplies, and that America is continuing the destruction of Vietnam by removing its children.

FILM FESTIVAL INVITES ENTRIES

SAN FRANCISCO — The "Student Film Making Festival," open to any public or private school student, grades kindergarten through 12, is accepting entries till April 23, announced the local Unified School District April 10.

Entries should be regular of super-8mm films. Participants may enter as many films as they desire, silent or sound. There is no entry fee.

Entries are to be sent to the Art Department, Bungalow B, 2340 42nd Ave., S.F. (665-0755).

East/West recently received a number of letters to the editor regarding the content of various articles that appeared in the paper. While E/W welcomes and encourages a diversity of views and opinions, E/W requests that letter writers include their names and addresses so that letters may be authenticated before publication.

Kai Ming Tries To Revive Headstart

By MABEL NG

SAN FRANCISCO—Headstart, a childhood development program defunct in San Francisco since early 1974, shows signs of returning to life soon. And Kai Ming, Inc. (啓明) is working to ensure that Chinatown will be getting its share of services.

Kai Ming is one of several groups applying to become delegate agencies for Headstart funds that were allocated to the city in Fall 1974. The Metropolitan YWCA, the grantee agency of such federal funds, was chosen last December by the Department of Health, Education and Welfare (HEW) to develop a city-wide plan to revive Headstart programming.

COMMUNITY INPUT

In accordance with HEW guidelines for community input, an Interim Policy Council (IPC) was created, composed of parents and community representatives from each of five major ethnic groups in the city. On March 6, IPC, charged with assessing citywide preschool educational needs, voted that a five-delegate-agencies model be adopted in the reconstitution of Headstart.

Each delegate agency would be responsible for one or more of five stipulated target areas for the $1 million Headstart operation; Chinatown-Inner Richmond, Western Addition-Haight-Ashbury, Central City-Potrero Hill, Bayview-Hunters Point, and the Mission.

ONLY BIDDER

To date, Kai Ming, consisting of volunteer parents and community members, is the only group known to have bid to represent Chinatown-Inner Richmond. If its proposal, submitted April 14, is accepted, it will be responsible for the setting of Headstart program objectives and the selecting of participants and staff in the target area.

According to Kai Ming chairperson Betty Lee Guimaraes, the number of slots that Chinatown-Inner Richmond will get is undecided. Kai Ming's proposal, she adds, makes it clear that Headstart is not merely "babysitting service," as it includes a heavy parent involvement component as well as nutrition and bilingual-bicultural components.

Currently, Kai Ming is seeking rent-free facilities to house Headstart in Chinatown, North Beach, and the Richmond district. It is also seeking its own operating funds for stationery and postage. A fund-raising luncheon is planned April 26. For further information, contact Po Wong at the Chinese Newcomer Service Center, 421-0943.

BECKY CHAN BARRED FROM CONVENTION

BRATTLEBORO, Vt. — Becky Chan of Hong Kong was picked by her classmates to attend the Girls State citizenship convention, but officials won't let her go because she's not an American citizen, according to United Press International.

Mrs. Arthur O'Brien, of the local American Legion Auxiliary, said non-citizens were barred because all participants are required to salute the flag.

Students and teachers at Brattleboro High School have signed a petition urging the Legion to bend its rules.

Demos Back Moscone For Mayor

SAN FRANCISCO—Chinese American Democratic Club, Inc., announced its endorsement of State Democratic Majority Leader, George Moscone, for mayor of San Francisco April 15.

"The Club's early endorsement of Senator Moscone is indicative of the Club's strong commitment to progressive public policies and responsive government. Senator Moscone has always been on the fore-front of progressive changes and has been one of the most articulate spokesmen for social and economic justice and against racism and repression," expressed Ling-Chi Wang, president of the Club.

"The early endorsement will also allow Club members to play active roles in the Moscone campaign both city-wide and within the Chinese American community," said Wang.

IGNORED

On relations between the Chinese community and City Hall, Wang said that "the needs of the Chinese community have been largely ignored by City Hall and there has been virtually no Chinese participation at all levels of city government. There is widespread cynicism, despair and apathy among Chinese Americans. We are most confident that the Moscone candidacy will effectively reverse the trend."

The Club plans to engage in active campaigning and to conduct extensive voter registration and education in the coming months.

BISHOP CHOY SPEAKS AT METHODIST FUND-RAISING DINNER

SAN FRANCISCO — The Chinese United Methodist Church has announced that Bishop Wilbur Choy of Seattle will be the speaker at its building renovation fund-raising dinner April 26 at the Asia Garden.

The 65-year-old building, located at the corner of Stockton and Washington streets, is scheduled for renovation beginning July 1 of this year.

Bishop Choy has just returned from a visit to Southeast Asia.

CHINESE FESTIVAL AT DELTA COLLEGE

STOCKTON — San Joaquin Delta College in Stockton will feature a Chinese Festival April 18-20. San Francisco Peking Opera will perform at the Speech Arts Auditorium April 18 at 8 p.m. The Chung Ngai Dance Troupe will follow with a show of martial arts, dance and songs at the same auditorium April 19 at 7 p.m. There will be a fashion show at Scottish Rite Temple April 20 at 4 p.m., and a banquet at On Lock Sam Restaurant at 6:30 p.m.

Secretary of State March Fong Eu will speak at the banquet.

TAIWAN TO EXPORT 20,000 TONS OF TEA

TAIPEI — Export of tea from Taiwan this year is expected to reach 21,780 short tons, earning $18 million in foreign exchange.

However, Taiwan exported only 19,000 short tons of tea last year, a drop of 26 per cent from 1973, according to the Farm Export Market Research Center.

'WOMEN IN CHINA' PHOTO EXHIBIT OPENS

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Center has announced that a pictorial exhibition of women in contemporary China is now open through May 17. The photos depict Chinese women involved in the construction and development of China in many areas.

Gallery hours are Tuesdays through Saturdays from 11 a.m. to 5 p.m.

White House Sends Rockefeller to Taiwan

WASHINGTON—The White House announced April 12 that vice president Rockefeller would represent the United States at the state funeral of President Chiang in Taiwan April 16.

The choice of Rockefeller came after the White House had first picked Secretary of Agriculture Earl L. Butz as head of the delegation.

PROTESTS

When the news spread, the State Department and the White House began receiving protests both from Taiwan and from many Americans friendly to the Nationalists. News services carried a strong protest voiced by Senator Goldwater.

Well-placed sources said that the choice of Dr. Butz had been made by the White House with Secretary Kissinger's approval in an effort to avoid damaging relations with Peking, according to a report by the New York Times.

Kissinger later decided to replace Butz with someone who had major stature but relatively minor political importance.

The State Department initially asked Chief Justice Warren E. Burger, but Burger declined on the ground that the court load was heavy.

CHOICE

The final choice of Rockefeller will ease concern of many conservative Americans who had first protested about the choice of Butz.

The delegation will include Senator Barry Goldwater, Senator Hiram Fong, Representative Roy Taylor, Dr. Walter H. Judd, and Anna Chennault.

MEMORIAL SERVICE FOR CHIANG KAI-SHEK

SAN FRANCISCO — The Chinese Consolidated Benevolent Association (Chinese Six Companies) has announced that a memorial service for the late Chiang Kai-shek, president of the Republic of China, will be held Saturday, April 19, at 2 p.m. at Grace Cathedral, California and Taylor streets.

PEKING REPORTS ON CHIANG'S DEATH

PEKING — Hsinhua News Agency reported on Chiang Kai-shek's death on April 6, immediately following Taipei's announcement. The Hsinhua report quoted Taipei's Central News Agency and said that vice president Yen Chia-kan will succeed Chiang as the president.

"Since he betrayed in 1927 the Democratic Revolution led by Dr. Sun Yat-sen, Chiang had persisted in opposing the Communist Party and the people. . . . His hands were stained with the blood of the revolutionary people of China," said Hsinhua.

DOON WONG ATTENDS CHIANG FUNERAL

SAN FRANCISCO — Doon Wong, advisor to the president on national affairs of the Nationalists, flew to Taipei to attend the funeral service of Chiang Kai-shek April 11.

According to reports from Taipei, Chiang's body will be moved to a suburb near Taipei to wait for final burial in mainland China.

READ J. K. Choy's

MY CHINA YEARS

"I appreciate having (this) first-hand account of a fascinating and significant period in Chinese history."
—U.S. Senator Henry M. Jackson

"(The) penetrating insights into the course of recent Chinese history are as valuable as anything I have read by many so-called pundits."
—David Perlman, Science Editor, San Francisco Chronicle

"I enjoyed it immensely . . . it was not only pleasant, but a learning experience."
—John E. Hirten
Deputy Administrator
U.S. Dept. of Transportation

☐ $6.95 hardback
☐ $3.50 paper

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

CHINESE WORD-A-DAY

Cantonese **GAH** Rhyme with HA

Mandarin **JYA**

A ship unloading merchandise on the dock would mean that it is adding many goodies to the city. A portion of the ship and a crate make up the Chinese word "to add."

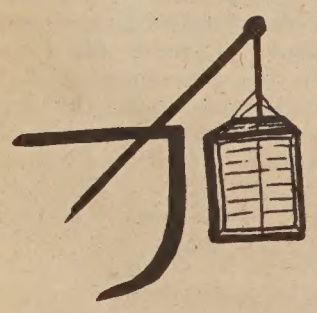
There are many interpretations to this word. Since the left portion is the word "strength" and the square on the right is "mouth," a friend of mine once told me that it meant a powerful punch in the mouth. At that moment I was trying to relate the word "to add" to a punch in the mouth, but I just couldn't find any relationship. I guess this interpretation of his could serve better for the word "to subtract" than "to add." (I am thinking about the teeth, of course!)

"To add crown" is coronation. "To add thought" is to pay special attention to something or somebody. "To add into" is to enter or to join.

Two men were competing in an art contest. They agreed that whoever finished the drawing of a snake first was the winner and would take the prize. One of them finished the picture in no time at all. When he was just about to grab the prize, he hesitated and went back to the picture to add four legs to the snake. While he was doing that, the other person finished his picture and claimed the prize.

Simply knowing how to add, but not when to add is not a blessing. Adding machines can never take the place of common sense.

What do you say two plus two is?



Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

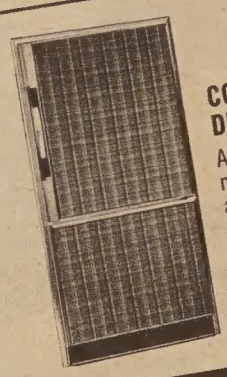
ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

EXCLUSIVE! Amana®
has the only refrigerator-freezer with the
FREEZER ON THE BOTTOM!

stor-mor® door
holds packages upright, exposed for easy removal

Model BC-20K
20.1 cu. ft. capacity
13.6 cu. ft. refrigerator
6.5 cu. ft. freezer (228 lbs.)



CONVERTIBLE! DECORATOR TRIM KIT
As an extra buy option, you may convert this Amana into a Decorator model to match any kitchen color scheme.

DESIGNED FOR THE WAY YOU USE IT!
It's new, all new, and designed to serve you the way you normally use a refrigerator. The refrigerator is on the top, because you'll probably open it many times more than you will the freezer. You can set the control without affecting the freezer.
The freezer on the bottom has a Stor-Mor® Door for often-used foods, two ice cube trays and a special fast freeze shelf that can convert to an add-it-yourself Automatic Ice Maker.

2 Automatic Cold Controls, refrigerator "SENSI-matic" control keeps food at even temperatures, even allows for door openings. Freezer control is up front, maintains pre-set temperature independently of refrigerator. And has a power-saver switch, too!
"Refrigerator within a refrigerator," meat keeper keeps meat twice as long as an ordinary meat tray.
Adjustable shelves, adjust the height to the size of e foods you store, anytime you need to.
Condiment shelf for small food items, on Stor-Mor Door.
Tall bottle shelves for half-gallons on Stor-Mor Door.
Exclusive *Amana* 5-year warranty. Covers parts and related labor for 5 full years.

AMANA 5-YEAR WARRANTY
Amana warrants for 5 years from date of original purchase in U.S. replacement or repair of parts found defective as to workmanship or material under normal use. This includes labor required for replacement of defective parts. Defective parts are to be returned through Amana's dealer-distributor organization. Owner is responsible for serviceman's travel charges, local cartage, replacement of gaskets, rubber or plastic parts and light bulbs. Any product subjected to accident, misuse, negligence, abuse, defacement of serial plate or alteration shall void the warranty. In Canada, the warranty applies as above except that it does not cover taxes, duties, assessments levied at time of part export. AMANA REFRIGERATION, INC., AMANA, IOWA

HARRY YOUNG & CO.
We are now open Tuesday and Thursday until nine p.m. every week.
your BANKAMERICARD welcome
532 Columbus Ave.
Telephone 781-7010
master charge

WASHINGTON LETTER

China Tour

By JOHN LUM

What's one way to be remembered? Make a wisecrack.

At a reception given by the American Liaison Office for our American Linguistics Delegation, Ambassador George Bush got the names of two delegates mixed up. I piped up that his mistake was understandable since "all white people look alike." Mr. Bush then put his arm around my shoulders and replied, "In America, we have a term for guys like you—smart ass!"

Variety is the spice of life? If so, our meals in China were that spice. In Peking alone, where we stayed eleven days, we ate at least twenty different courses each day. Rarely were the courses ever duplicated. Multiply that twenty by eleven and we had over two hundred different types of Chinese food dishes in Peking alone.

Aside from coming across a Kentucky Fried Chicken stand in Tokyo, the variety of dishes in Peking is one of the things I will always remember about my Asian trip.

Having said something about the quantity of food in China, I will mention something about the quality of it soon.

FEDERAL FLASHNOTES

The following news briefs are announcements made during the March AAFEC monthly meeting.

The U.S. Office of Bilingual Education will soon be hiring fifteen new staff members (GS 9 to 14) to augment its increased budget. HEW's Asian-American Affairs Office is ready to fund a research project. It will soon issue instructions on how to apply for that fund. These instructions are known as "request for proposals"—"rfp's." The Equal Employment Opportunity Commission will soon have three vacancies at the commissioner's level. These vacancies are political positions and appointments. ASIAN Inc. officers would be naturals for one of these vacancies if only Asian American community groups would push their congressmen and the White House to nominate them. ASIAN Inc., by the way, was recently the subject of an article in the prestigious Washington Post.

The "Young Asians of Washington" is now being formed as an alternative to the Japanese American Citizens Alliance (JACL). Young Asian members evidently feel that the JACL does not move fast enough in some areas of civil rights.

China Turns Down Macao Offer Reported

NEW YORK—China has turned down Portugal's offer to return Macao to the Chinese government, according to the New York Times April 6.

"Peking sees economic advantages in continuing to permit Portugal to run the six-square mile enclave on the South China coast, as she has for 300 years," said the Times.

"The Government of China also is reportedly concerned that if Macao is decolonized, elements within China will then argue for the decolonization of the British crown colony of Hong Kong, a territory of four million people that is even more significant than Macao as an entry-port for China," the Times reported.

It was also reported that China was concerned with the pro-Soviet swing of the new Portugese regime.

MACHINERY SHOW IN TAIPEI ENDS

TAIPEI — A ten-day machinery exhibition was held in this city from March 30 through April 8. On display were more than 300 machines made by 101 local manufacturers. They included machines tools and hand tools, textile and plastic machinery, wood-working and agricultural machines.

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

WWII Soldier Remarries Wife

TAIPEI — Near the end of World War II the Japanese Army occupying Taiwan drafted Li Kuang-hui into the army and sent him to fight in the jungles of Indonesia, separating him from his wife, Li Lan-ying, and his infant son. At war's end, Li received no orders to surrender, so he held out hiding in the jungles until he was discovered there last December (E/W 1/8/75).

Last month, Li and his wife were formally remarried after 31 years of separation. When Li was declared dead in the war, in which he fought under the name of Teruo Nakamura, his wife took another husband, but since Li/Nakamura returned alive and well, the courts have declared that marriage invalid. When Li first found out about his wife's other husband, he was outraged. Due to his son's influence, and the court declaring that marriage invalid, the couple are together again at last.

Since Li's return to the island, he has been receiving many gifts of money from well-wishers both in Taiwan and Japan.

The other husband remains a friend of the family, and has been given adequate compensation.

—*M.O.*

FOREIGN NEWSMEN VISIT CHINATOWN

SAN FRANCISCO — Twelve journalists from countries all over the world made Chinatown one of their stopping points last Monday. They are on a nine-month study program sponsored by the World Press Institute.

They visited Chinatown agencies such as the YWCA, Self-Help for the Elderly, and Family Planning, and were given a dinner by Chinese Six Companies and the Chinese Chamber of Commerce Monday night. They are from countries such as Malaysia, Finland, Jamaica, New Zealand, and South Vietnam.

CHINATOWN SAVINGS REPORTS ASSETS

SAN FRANCISCO — Winfred Tom, executive vice president and managing officer of Chinatown Federal Savings and Loan Association, has reported that the Association has total assets of $5,100,000 and total savings deposits of $5,037,000 as of April 10.

Chinatown Federal Savings commenced operations a year ago and is located in Chinatown at 1241 Stockton Street.

Chinese Scientists Find New Animal Specimens

PEKING — Over 14,000 specimens of animals and plants were collected by young Chinese biologists on the Chinghai-Tibet plateau last year. Many of these were new or gathered for the first time in China.

The findings provided valuable data for compiling literature on China's fauna and flora and tapping biological resources on the plateau.

The survey was conducted in the Ari area by members of the Biological Institute of Chinghai province, Northwest China. They collected more than 100 plant specimens around the Mavam Tso Lake below the peak of the Gangdis range against 18 listed in previous records, and discovered some 400 wild herbs, including more than 100 of medicinal value.

ASSES AND YAKS

The surveyors also found flocks of Asiatic wild asses, wild yaks, Tibetan antelopes, lynxes and a kind of highland hare on the grasslands and snow-clad mountains, as well as an abundance of waterfowl and fish in the rivers and lakes.

Covering 4,000 miles in four months, the young scientists had to battle against bitter cold, high altitude, rarefied air and tough traveling conditions.

MENTAL HEALTH PROGRAM

(*Continued from page 1*)

ANSWER

Lurie says that RAMS will try to answer the needs of District V and is prepared to adjust its program if more clinical staff are needed. He says the program is set up so that people "would get paid only for days worked" and says that the indemnification clause was omitted by mistake and could be added easily. He feels U.S. Public Health lacks credibility with the Asian community, while RAMS is presenting a "very together program." He acknowledges some risk, but says RAMS has citizen participation and has demonstrated competence and experience in drafting their proposal.

Presbyterian ministery Westley Woo of the RAMS board agrees with Lurie that it will be a simple matter to add the clause to the contract to protect the City. He points to professionals such as Aiko Oda, on the counseling faculty of San Francisco State University, who sit on the RAMS board, and says the voucher system will prevent any cost overruns. He feels U.S. Public Health is not accessible and has not demonstrated sensitivity to the Asian community.

POLITICAL

Henry Der, head of Chinese for Affirmative Action, a civil rights group in the city, sent an angry letter to the joint committee of the supervisors saying "the Asian community will not accept this kind of irresponsible and racist action on your part." Der feels that the supervisors are discriminating against community initiative and are setting up harsher standards for an Asian group than they would if the group were of another color. He feels the supervisors are acting "on their own racial fears of Asians." He says there are white members of the district lobbying against RAMS but "it's 'political' when yellows get involved." Kopp was hopping mad at what he called Der's "baseless objections" and denied he had any racial fear of Asians.

Meanwhile, last week, in a not unrelated matter, a Chinese-born physician, Dr. William T. Ong, 32, filed a $5 million damage suit in U.S. District Court against the U.S. Public Health Service, charging seven doctors and U.S. Health with violating his civil rights in firing him last November. U.S. Public Health's sensitivity to the Asian community will be an issue in the awarding of the NIMH grant.

ASIAN FESTIVAL AT SAN JOSE STATE U.

SAN JOSE — San Jose State University will host a week-long Asian Spring Festival entitled "Wake-up" from April 21 to 26.

Sponsoring the festival will be the Asian American Studies Department, the Committee for Asian Studies, and San Jose Wesley Methodist Church. Activities will include films, a forum, folk dance, singing, martial arts, an art exhibition, and a food fair.

TAIPEI HOSTS FAR EAST LITTLE LEAGUE

TAIPEI — Taipei will host this year's Far East Little League Baseball Tournament on August 20–24, according to the Chinese National Baseball Association last week.

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST.
CLAY ST.
WAVERLY PLACE
GRANT AVE.
WASHINGTON ST.

'AJOB' Finds Jobs For Berkeley Asians

AJOB participants at a meeting listening to a talk by an employment counselor.

By KATIE CHOY

"Berkeley is different from San Francisco and Oakland, where there are large groups of individual Asians. Because it's small (in Berkeley), the Asian group is together. It is Asian in the full sense of the word more so than San Francisco or Oakland," said Tony Leong, director of Asians for Job Opportunity in Berkeley (AJOB).

Leong said the Asians got together as a political force. With the help of Asian organizations and Councilwoman Ying Lee Kelley, they informed the city of Berkeley and the federal government that there were a number of poor, unemployed or underemployed Asians living in Berkeley. They rallied for action and consequently AJOB was formed in December 1974.

AJOB, a non-profit organization, is funded under the U.S. Department of Labor under the Comprehensive Employment Training Act of 1973 (CETA) and is sponsored by the City of Berkeley.

GOALS

Two of the main goals of AJOB are to help find jobs for Berkeley Asians and to provide training program placement. AJOB is obligated to train students in skills for jobs as well.

Since its first month of operation in January, AJOB has had over 80 families apply. But during its first fiscal year, AJOB is "contractually obligated to find permanent jobs for 70 unemployed, underemployed or low--income Berkeley Asian residents or place them in skills training programs such as the East Bay Skills Center," said Leong.

During the year AJOB offers a 4½-month training program for a class of 35 (70 persons in a year) in vocational English, office machine instruction, office procedure, typing, and test taking.

"Community awareness sesseions are also held to expose our students to such available social services as family planning, welfare, health, etc.," said Leong. "We contact other agencies to help meet the needs of the students. The other agencies refer a lot of people to us and we refer people to them."

CENTER

For the past month and a half, AJOB has been providing a voluntary twilight service center, from 5 to 9 p.m. The center is staffed with two volunteers, a person from the International Institute in Berkeley and another from the Alameda Legal Aid Society. The center is open every Tuesday.

"The center was advertised in only two places. Seven people asked for services. One Asian called from Pinole," said Leong.

In April, the center will no longer be voluntary. With the approval of the city council, the center just got funded by the Berkeley Community Action Program (CAP). The center will then become a multi-services agency offering twilight services.

There will be a coordinating staff, an office manager, and seven counselors. Services will include legal aid assistance, social services (information and referral), mental health services, health services (family planning, etc.), educational services (tutorial, ESL), and employment services (pre-employment counseling and referral). Leong said there would be a battery of translators.

CONTRACT OUT

He said the center will contract out for services. An agency would put in a proposal which will provide AJOB with the services needed for students and AJOB will hire persons on a contract.

AJOB has other plans of expansion. Being funded for more money by CETA, it plans to obtain more office machines, teachers' assistahts and placement counselors.

But AJOB does not plan to stop there. "We're going to get into gathering statistics about Asians in Berkeley, such as how many Asians live in Berkeley and their income levels," said Leong.

He said based on the statistics they gather, they can ask for more programs. He said AJOB was working with ASIAN, Inc. in San Francisco on writing up surveys and gathering information.

SKILLS BANK

With the help of the Alameda Legal Aid Society, AJOB gets legal information on affirmative action. It hopes to use this to hit middle management. In the process, AJOB plans to develop a skills bank, where Asians, not just low-income Asians, can come to AJOB and find jobs.

So far AJOB has placed eight students in jobs.

"The majority of our students are women and two-thirds of the student body are married. The average age is 29; the oldest stu-dent is 42 and the youngest is 20. Most of our students are unskilled although they come from backgrfounds that include working in sewing factories to being an accountant and a pediatrician," said Leong.

Students are from all Asian groups and are mainly immigrants with permanent residence status or authorization to work.

STEREOTYPE

Leong said getting AJOB was a political fight, because of the stereotype many people had about Asians—that most of the Asians in Berkeley were professionals and well-to-do.

Because of distrust of the government, many Asians have not sought help from governmental employment agencies. Therefore, "by their (the government's) statistics, Asians don't need jobs," said Leong.

Most of AJOB's students were referred by word of mouth and other community agencies. Very few were referred by the government's Employment Development Department.

"We're an agency serving people who can't make it because of work or school," said Leong. "We are working with a lot of community groups and we're getting a lot of support."

AJOB is located at 1617 University Ave. in Berkeley. The next class session will start on May 5. Interested potential students should go to the AJOB office during April.

APPLE TREES THRIVE IN TIBET

LHASA, China — Apple trees, new to the Tibetan plateau, are flourishing in orchards in the temperate middle and lower reaches of the Yalutsangpo River. Experimental planting of a few varieties has proved successful even in places 13,000 feet above sea level in western Tibet.

These trees comprise 30 varieties brought in from other parts of China during the past ten years. The top yield per tree is as much as 920 pounds.

In 1956, over 1,000 apple saplings were brought in by the late vice premier Chen Yi. The trees were planted on a state farm in the western suburbs of Lhasa.

There were large quantities of apple saplings brought in by air in 1960. The government also sent in fruit-growing experts to assist native farmers.

Tibet now have more than 80 well-established orchards, with plantings of 10,000 trees in Netong, Jiacha, Nang, Milin, Linchih and Pomi counties.

ADVERTISE in EAST/WEST
EAST/WEST is the only chinese english weekly paper that reaches the most professional chinese-americans in the bay area.

Bilingual Program Holds Children's Festival

SAN FRANCISCO — Over two thousand persons attended the Second Annual Children's Festival at the Chinese Culture Center April 6. The event was organized by students, parents and staff members of the Chinese Bilingual Pilot Program of the school district. Through cultural entertainment, painting and calligraphy demonstrations, slide presentations, photo display, games and other activities, the Festival dramatized the fact that many immigrant students have been able to obtain a meaningful and quality education the bilingual way.

Irene Kwok and Robert Sung, members of the project staff, had the major responsibility of coordinating the activities of the festival. The activities of the Food Booth were coordinated by Mrs. Anna Ng and Mrs. Billie Banford Leong. In addition to the stage performances by the children in the project, other presentations were made by Dave Allen for the Creative Environment Center, Anna Wong for The Association of Chinese Teachers Project for Crossc-cultural Understanding, Betty Wong and Shirley Wong and their Chinese Recorder Group, and the Culture Center Chinese American Youth Orchestra. Special guests at the festival included Wellington Chew, Mrs. Ruby Hong, Al Sing Yuen, Fred Dobbs, and Joe Peterson of the school district staff.

SCHOOLS

The Chinese Bilingual Pilot Program is presently in its sixth year of funding under Title VII of the Elementary and Secondary Education Act. The purpose of the program has been to develop a K-12 educational program model to serve the needs of limited-English speaking Chinese children in the Chinatown/Northbeach area. The demonstration project serves 350 elementary school children this year at Commodore Stockton School, Patrick Henry School, and St. Mary's Chinese Day School in grades 1-6. Proposed plans for the next school year includes the expansion of the project to 475 students by adding six classes at the pre-kindergarten, kindergarten, and seventh grade levels.

Roger Tom is the Project Manager. The program's office is located at 950 Clay St.

※雙語主任林植鴻、談民添與濟馬多副校長湯薛蘭愛合攝。

At the Festival are project director Wellington Chew, project manager Roger Tom, and Mrs. Ruby Hong, assistant principal of Commodore Stockton School.

※兒童遊藝會中郭瑞玲書畫示範。

Irene kwok gives a Chinese painting demonstration at the Children's Festival.

The Chens and Bonsai

KEEPING AN OLD ART ALIVE

By JAMES LIM

Day and night cars stream up and down Lombard. It is a busy street. At night the numerous lights of hotels, restaurants, and drive-in eateries are all shining brightly, and located in the midst of all this is "Jeanne's Flower Shop" run by George Chen and his wife Jeanne. On the outside of the shop there are signs painted with large words saying "Bonsai for Sale," "Bonsai Inside." It is almost a strange place for a store to be holding its walls an art that is over 10,000 years old. There is a contrast between the serenity and timelessness of the miniature trees and the constant hurry of cars, and the motels which are perhaps symbols of mobility and transience.

Every day, George Chen spends many hours working on his bonsais.
※盆景專家陳志凌先生與其傑作。 (Photo by Jack Loo)

OLD ART

Bonsai, the cultivation of dwarf trees, is an old art having its origins in China, but then spreading to Japan where it was developed even further. Miniature trees take on the forms and shapes of their larger counterparts. Their gnarled roots and branches, together with their miniature size give them the appearance of children born with an inherent sense of time and wisdom. Inside of "Jeanne's Flower Shop" are many trees arranged in the windows and on the shelves—redwoods, juniper, quince, and a variety of others. These dwarf trees are quite beautiful and can be begun in a variety of ways—from the cuttings of plants, from seeds, and from plants that are naturally miniature due to stunted growth. One can imagine one of these trees standing serenely on a cliff overlooking an ocean, or in the middle of a field surrounded by hills and wind. Chen showed me a tree which he purchased from a Marin County public auction, and he estimates it to be 40 years old. The trees require much care and attention—from pruning, shaping, to careful watering. The pots are usually thin-walled, and he says that the pot and soil must be changed every4 or 5 years for the plants to stay healthy.

ON HIS OWN

Chen first began his study of bonsai about 30 years ago, first learning it in China. Upon arrival in the United States he took further studies from some Japanese friends, and now is on his own though he emphasized to me that he is still learning the art. His wife, Jeanne, studied the art of flower arrangement in Japan for five years. Chen refers to the area where his store is located as a "motel area," and many of his customers are tourists. People are quite often surprised to learn that he is Chinese and not Japanese since bonsai has always been associated with the Japanese. Located on the wall of his shop are several ribbons and awards which he and his wife have received from various arts and flower festivals such as the "California Artists Arts and Crafts Festival—Judge's Choice." Chen says that "very few" Chinese in this country practice the art of bonsai, and says that he might be the only one in San Francisco to do it professionally. The tradition of bonsai is certainly an old one, and through the thousands of years it still survives. For Chen and his wife the art is still a living art—it is alive in their hands and in the trees which are their products.

Chen's tips for Bonsai Care

1. The plants should be watered once a day by "dousing from the top of the plant," and twice a week the plant should be immersed in water "until a bubble rises to the top," letting the overflow of water drain "through the holes at the bottom."
2. From April to November which is the growing season, the plant should be fertilized "with a balanced fertilizer, preferably fish emulsion."
3. The plants can be kept indoor for half the time, and outdoors for half the time, but preferably the plants should be kept outdoors all the time if possible.

Tax Savings Plans!

Tax Favored Professional Pension Plans for Doctors, Lawyers, Accountants, Architects, etc.

Tax Favored Pension Plans for Corporations

Tax Favored Major Medical and Group Life Plans for Business Firms

Tax Favored Keogh Retirement Plans for partnerships and sole proprietors

Tax Favored Individual Retirement Plans for people without a pension plan

Estate Protector Plans to provide immediate Tax Free Cash Liquidity

I will be glad to meet with you, your lawyer or your accountant to discuss any of these plans. There's no obligation.

SHUE WONG
PERSONAL & BUSINESS INSURANCE
GROUP & PENSION PLANS
658-8550

NEW YORK LIFE

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
3505 BROADWAY, SUITE 1000 • OAKLAND, CALIFORNIA 94611

RECYCLE EAST/WEST.

"Some people have not accepted the fact that Chinese are here to stay . . ."

TIME TO SPEAK OUT

(This article was written by Darlene Chan, a 16-year-old student at Galileo High School, San Francisco, who works as a part-time salesgirl in a Chinatown gift shop. —Ed.)

By DARLENE CHAN

The Chinese have come a long way since surviving in the ports of San Francisco. Establishing themselves in the small eight-block radius, up sprung the many shops, factories, small stores and restaurants which became known as the Chinatown we know and live in. It is one of "the most beautiful cities in the world." The pagoda-style buildings and lights, the oriental incense, the "neat little" gift shops, grocery stores and restaurants and so forth, make up the unique portrait of Chinatown so attractive to tourists.

Tourism, of course, is the major business of the city, and we're doing very well according to the statistics. The many people who live in Chinatown cater to these tourists. They are courteous and respectful and go out of their way to be nice. After all, it is the only proper way to treat the customers. But what about the courtesy and respect due to these hardworking people from the tourists?

Each year when the tourist season starts, there is always some kind of conflict that confronts all of us because we are Chinese. The tourists regard themselves as welcomed visitors, who with unquestioned liberty do whatever they please. Some fail to see that we who live here are equal to them. Some are rude, noisy and totally inconsiderate, yet we tolerate it. Put downs, insults, and embarassing incidents are constant in Chinatown life. We tolerate all this because we're trying to make a living too. We are considered docile, quiet, hardworking, defenseless and we can be trampled on by anyone. Not true!

One example of such an incident is what happened to my sister quite recently. She and I had just purchased dinner at Kentucky Fried Chicken. We boarded an uncrowded cablecar among the muffled giggle of a white tourist family who saw the Kentucky Fried Chicken bag. As we were on our way home, a white girl, presumably one of the daughters in the family, began lightly kicking my sister. My sister was annoyed but ignored her. The kicking continued until my sister got angry and blew up. She confronted the girl when the cablecar stopped and told her if she wanted to "get down" she better "get down now!" The girl did not reply but turned to her companions who giggled nervously. She then added a remark about having respect toward each other's home. We got off, they yelled the usual obscenities to which my sister coolly replied, "Why didn't you do something earlier?"

Some people have not accepted the fact that Chinese are here to stay. Most of us have accepted American customs, way of dress and language, yet we are outcasts of two continents, one of native China, and the other, is our nonacceptance in a white America. Our ancestors suffered prejudices because they did not want to adopt American lifestyles and ideals, and today we are still not accepted, though "Americanized," and because some of the traditional bad opinions of the Chinese have passed on to the younger generation.

I'm sure incidents similar to the one above happen to each one of us at least once. We go out of the way to service the tourists and we get those who don't appreciate it. I think that it's time we make those tourists realize that Chinese are people too. We aren't servants or maids who do anything at beck and call, but people willing to help others. We the Chinese must speak out against all the injustices shown to us. We should not make the mistake that our ancestors did by letting others take advantage of them. Instead use the mistake as an example of the hard toil and labor put forth by our ancestors whose efforts got the Chinese to where they are today, a recognized people. Their efforts should not go wasted.

With the summer season coming up, I think we had all better prepare ourselves for these types of incidents, and how to react to them. Remind yourselves of your ancestors, your parents and your people, don't let the generations of silent suffering be forgotten. It's time to speak out!

UFS

UNITED FEDERAL SAVINGS
498 CLEMENT STREET
SAN FRANCISCO, CA 94118

Telephone (415) 668-6888

董事長兼總理：譚 炳 城
President & Chairman of the Board: Ben L. Hom

董 事：謝國翔，胡國興，李厚連，方創傑，謝克敏
Directors: Thomas Hsieh, Hiram Woo, Edwin Lee, Jack Lee Fong, James Hsieh

We pay the highest interest

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING	ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add, withdraw any time $5.00 Minimum Balance	5.39%	6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	6.98%
5¾%	90 DAY BONUS ACCOUNT $1,000 Minimum Deposit	5.92%	7⅛%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	7.79%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	6.72%	7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.06%

會款貸蓄儲央中合聯

Demos Protest Viet Aid Request

SAN FRANCISCO — The Chinese American Democratic Club, Inc., on Tuesday strongly protested President Ford's request for an additional $1 billion of American military and economic aid to the Saigon regime and urged "speedy evacuation of Americans from Indochina without the use of American troops before it becomes too late."

In letters sent to President Ford and key members of Congress, Ling-chi Wang, president of the club, said, "The Chinese American Democratic Club has opposed the American involvement in the war in Indochina in the last ten years. That war has devastated both the land and people of that part of the world and has caused this nation to lose her sense of priority and morality. Any additional military and economic aid to the defunct, corrupt and unwanted regime in Saigon will not only prolong the unnecessary suffering and destruction in that Asian country, but will also prevent this nation — the U.S. — from effectively dealing at home with the current economic crisis inflicting untold hardship on millions of American poor, elderly and minorities."

RESPONSIBILITY

The club, however, urged the President and Congress "to provide adequate aid for post-war reconstruction of the war-torn nations of Indochina, irrespective of factional and political differences. The U.S. has the responsibility of doing what is necessary to rebuild these nations after decades of American-induced destruction."

On the controversial issue of the evacuation of Vietnamese children, the Chinese American Democratic Club expressed support of the right of Americans to adopt of Vietnam, especially those orphans of American fathers and Vietnamese mothers. However, "the Club strongly object to the indiscriminate airlifting of Vietnamese children who are neither orphans nor given up formally by their parents and guardians." Numerous recent reports indicated that many of the so-called orphans airlifted were in fact not orphans; some were flown to the U.S. without their parents' knowledge, while others were children of Vietnamese officials attempting to leave the country.

Mah Hang Bon, president of the Stockton Marr Family Association, received an assembly plaque honoring the association from state assemblyman Carmen Perino at the association's spring gathering.

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action has been notified of these openings:

Administrative Director—Women only. Substantial administrative experience with independent responsibility; preferably in public or nonprofit administration. Experience in establishing and monitoring management objectives; supervision of professionals and report writing. $13,000/yr.

Assistant Superintendent—Business services. BA or BS in business, public or school administration; MA desirable. 5 yrs. of supervisory and administrative experience in education, business, or government. $31,542/yr. Deadline: 5/1/75.

Assistant Planner/Analyst—BA and 1 yr. experience in urban transportation or urban government policy-making processes (graduate degree may be substituted for work experience). Demonstrate ability to analyze and interpret complex technical and policy-making processes; write with speed and clarity. Experience with the needs and problems of minority or disadvantaged groups. $1113–$1420/mo. Deadline: 4/18/75.

Accountant I—BA with a specialization in accounting (15 semester hrs. of credit) by June. No experience required. Will take a competitive exam. $1016–$1126/mo. Deadline: 4/22/75.

For more information and job listings, please call 398-8212, or visit CAA Skills Bank, 669 Clay St., S.F.

CLASSI-AD

FOR LEASE: Office space up to 1,800 sq. ft., Bank of Orient Bldg., 6th Ave. & Clement St. Contact Mr. Lau or Ms. Hui at 788-7300.

GROW CHINESE VEGETABLES: 4 packs $1.75. Winter melon, green bok choy, cucumber, ft.-long string beans, etc. P.O. Box 11402, Palo Alto, CA 94306.

ON LOK SENIOR HEALTH SERVICES is looking for a licensed vocational nurse (LVN) who is interested in working with the elderly to work on Saturdays and Sundays. Applicants please call: 989-2578.

KORBUS GLASS CO. Let 68 years of Bay Area service work for you. Glass replaced, mirrors, aluminum windows and doors, store fronts, partitions, table and desk tops. Whatever your needs. 362-5753.

FOR RENT: 3 bdrm apt. Oakland, 88th Ave. Call 569-6181. Mon-Th 5-7:30, $275.

FOR LEASE: Richmond & Chinatown 1-2-3 bedrooms, $175 up, includes garage. YIP REALTY, 982-7537.

EVENTS

FRI.–SUN., APR. 18–20
Delta College Chinese Festival in Stockton.

SAT., APR. 19, 2 P.M.
Memorial Service for Pres. Chiang of ROC, Grace Cathedral.

SAT., APR. 19, 8 P.M.
China Night, Dinkelspiel Aud., Stanford University (497-1831).

SAT., APR. 19, 7 P.M.
May Day Program, Chinese Culture Ctr.

MON.–SAT., APR. 21–26
Asian Spring Festival, "Wake-up," San Jose State U. (277-2894).

THURS., APR. 24, 2 P.M.
Film, Bayanihan '68, Chinatown Public Library, free.

SAT., APR. 26, 7 P.M.
Methodist Church Fund-Raising Dinner, Asia Garden Rest.

FRI., MAY 2, 7:30 P.M.
Program, 'Workers in China,' US-China Friendship Assn., 50 Oak St., SF (863-0537).

SAT., MAY 3, 6 P.M.
Scholarship benefit dinner/dance, South Bay Chinese Club, at Silver Dragon, 835 Webster, Oakland. (Jock Lee, 792-4268; Robert Lee, 793-8077; Martin Taam, 797-2182(

PROGRAM NOTES

Vietnam and Primate

• "Vietnam!" is a live Open Studio viewer call-in program of question and discussion about the political developments in Vietnam, Monday, April 21, from 10 to 11 p.m. on KQED-TV, Channel 9.

• "Primate," a very shocking documentary about experimentation with monkeys at Atlanta's Yerkes Primate Research Center will show at the Pacific Film Archive in Berkeley, April 21 at 7:30 and 9:30 p.m. The film is directed by Frederick Wiseman.

• The "Illegal Aliens" show announced for the April 13 "Dupont Guy" radio show in last week's East/West was postponed until April 20 to allow for a Vietnam orphan special program. This Sunday at 11:30 p.m. on KFRC (am 610/fm 106.1) Joe Chan of the immigration law project will be interviewed.

• The final two films in the Chaplin series, "Monsieur Verdoux" (1947) and "City Lights" (1931) play at the Lumiere Theatre April 16–22.

• March was the lucky month and three was the lucky number for cinematographer James Wong Howe. He was the cover story in "Yardbird Reader 3," which has a wealth of fine poems and articles by and about Asian Americans. Howe was also the cover story in the third issue of Jade Magazine, which came out last month.

• Contact KGO-TV by letter and phone and insist that they inform the public farther in advance about the Perspectives I, II, III series Saturday at 1 p.m. To date, E/W has not received any publicity about the show. The program is their "commitment" to the minority communities. Scheduled April 19, 12:30–1:30, is "Minorities in Prisons."

• Look for a three-part series on the Richmond District on KQED-TV's "Newsroom" either late this week or early next week. Reporter Jeannie Lum will look at the move of Chinese to the district and at the RAMS mental health dispute (7–8 p.m. on Channel 9).

• The "New York Chinatown Garment Industry" is the subject on the Hon Sing Chinese Community Hour next week: Monday, April 21, 9 p.m. on KQED-FM (88.5); Wednesday, 23, 9 p.m., KALW-FM (91.7); Saturday, 26, 10 p.m. on KALW-FM.

• The reason readers were not alerted to the "Americans All" ABC News documentary series special on Judge Harry Low, broadcast last Sunday night on the ABC television network following the movie, is that the press release arrived from New York one day too late for E/W's deadline.

• Titus Chan talks about Chinese cooking on Wednesday, April 23, on "AM San Francisco," 9–10:30 a.m., on KGO-TV, Channel 7.

• Those who caught "The Family" at the Kokusai Theatre last week were rewarded with one of the best films of the year.

(This week's Program Notes were written by Richard Springer.)

INSURED SAVINGS
UP TO $40,000
6½%
5¾%
5¼%
6¾%
EQUAL HOUSING LENDER
7¾%
YOUR MONEY GROWS HIGHEST INTEREST

MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Your Savings Insured to $40,000

EAST-WEST FEDERAL
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
935 N. BROADWAY, L.A., CA 90012
(213) 489-5300
LA CHINATOWN

Shirley MacLaine

The 'Guerrilla Traveler's' China Trip

By RICHARD SPRINGER

(Second of a two-part article)

Shirley MacLaine's film on her China trip, shown locally last night on Channel 9, and her book, "You Can Get There From Here," are receiving much press coverage, a great deal of it negative. National writers are devoting significant space to counter her views.

In a March 23 essay in the New York Times, titled "The False Art of the Propaganda Film," Walter Goodman frets that the concern of the filmmakers in her group "over bondage stops at the ankles," (a reference to the foot-binding sequence in the film).

Goodman speaks about the manipulation of children in China who are "subjected to paramilitary training from a very tender age." About MacLaine he states, "Yet what she would condemn in her own country is counted an achievement when it is done to the Chinese. Can this be anthropological relativism, or the latest thing in radical racism?"

Madame Chou En-lai (center), Shirley MacLaine (right), and members of the first American women's delegation to China at a May Day celebration in Peking.

FUNNY

Conservative spokesman George F. Will in an article carried locally April 6, calls her book "wonderfully funny" and embellishes selected passages from her book with caustic, sarcastic comments. "When Lady Astor met Satlin, she asked: 'When are you going to stop killing people?' When Ms. MacLaine met Ms. Chou En-lai, she asked about 'the role of the artist in China,'" Will points out. The conservative Will says MacLaine speaks with the "authentic voice of the American left: Come home, despicable America, to Yenan, where there is no freewheeling abuse of freedom."

In an interview recently with East/West, MacLaine said she feels the critics are frustrated in their attacks on her because she is not willing to commit herself to the Chinese way of life. In her opinion, the attackers need for her to "drop the other shoe" and say that the Chinese system is a model for American so they can attack her as a revolutionary here or as one who should move to China.

RESTRUCTURED

She refuses to compare or apply the Chinese system to this country and instead insists that what exists in China is better than the poverty and hunger "before liberation." "I could never live in China, that much I knew," she says in the book. The Chinese "have completely restructured human values, but you couldn't use that system here."

"It would be impossible for a group of Americans to establish an American Yenan somewhere in the Rockies and descend later as a revolutionary army of the future." When her guide tells her that the American people "will soon rise up and overthrow your imperialist government that suppresses them," MacLaine comments upon her guide's "naivete" and claims she did not know how to answer her.

But MacLaine *is* making value judgments of East versus West. "Hong Kong was the last outpost of the West," she says in the book, "and the ruined values of the West were all around us: the jangling aggressiveness of the marketplace, the faces scarred by greed and avarice. The harsh voices of people pitted against one another for economic survival." In the book, her portrayal of the greed of Hollywood, the TV ratings fixation and the backstabbing of the McGovern campaign invites comparisons with her section on the China trip.

PROPAGANDA

MacLaine responded to Goodman's charges in an April 6 article in the New York Times, "'Propaganda' Is What You Don't Agree With." She points out that there are many forms of propaganda in this country and says she went to China neither "to praise or condemn it. I went to China to experience it." She says that in showing what she saw in China without engaging in polemics she was avoiding making a propaganda film.

The book does present straightforwardly the experience of a group of American women who go to China and find their lives changed by an alien value system sponsoring "the elimination of competition and the subordination of individual desires to the common good." It has, perhaps, too much of MacLaine and not enough of the other women, and one wishes she had pressed the Chinese officials harder to explain the role of the artist in China and the reason for continued male dominance in a society that strives for equality of men and women.

POLITE

She's often too polite, where she should have been persistent. "I wanted to question her (Madame Chou En-lai) about Chiang Ch'ing and Chinese writers and the need for criticism. I wanted to know whether she agreed that art and individuality helped make human beings better organized. But her gentility and the clarity of her explanation made me hesitate."

In the interview, when asked if she hadn't given up quite a lot and hurt her acting career by becoming involved in politics (she said Kissinger told her she was on the enemies' list and her phone was bugged by the government), actress and author Shirley MacLaine had little patience for the question. "It's more important for me to have a career as a person," she said, ending the interview.

Tom Pleads Guilty

SAN FRANCISCO — Quailand Tom, 40, who was indicted for embezzling over half a million dollars from the Chinatown Branch of the San Francisco Federal Savings and Loan Association, pleaded guilty in U.S. District Court April 10 to one of the 21 counts against him.

Tom's lawyer, George T. Davis, had worked out a plea bargaining agreement with Assistant U.S. Attorney Lawrence Callaghan by which Tom could choose any one of the 21 counts against him. He picked the one with the lowest monetary amount involved — $13,000.

Judge William H. Orrich explained to Tom that he could be sentenced to five years in prison and fined $500.

Presentence arguments by the lawyers are set for May 13. Sentencing is set for May 14.

Tom is free on $25,700 bail.

行銀東建

Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

行銀東建 BANK OF THE ORIENT

Head Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 781-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 956-6565

Richmond Branch
317 Sixth Avenue
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 386-6565

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

遠東樓

美國三藩市

FAMOUS FAMILY STYLE DINNER

FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

殘廳冷樓容下緻籠呼海招歡
有琴暖面百附廂喜服理僑
二樓雅壽可賓調節宴堂皇
宴酒餘寬廣席吧座到府顧

華裔爭取就業機會

卜技利亞洲人職業輔導社主任梁漢然君接受訪問時稱，卜技利和三藩市與屋崙有其不同之處，就是卜技利亞裔的人數很少，所以他們之間的關係，就顯得比較密切。

而卜技利的亞洲人，亦已團結爲一政治力量，承市參事李瑛的幫助，向市府及聯邦政府報告卜技利的亞裔有失業及懷才而屈居卑下職位的情形，故終於一九七四年十二月，成立了亞裔就業協會。

該會爲不倖利組織，係依照一九一三年勞工處全面性的訓練勞工法例，而由卜技利市政府撥款贊助的。

組織該協會之目的有二，一爲幫助卜技利之亞洲人就業，另一則爲保送訓練專業人材。同時，亦負責訓練學生，使之有就業的技能。

該協會自於本年一月間開辦已來，已接受了八十多個家庭的申請。

梁君又說，該協會與政府所訂之合約，是每年要負責爲七十個失業或懷才而屈居卑下職位或收入微薄的卜技利亞裔居民找到訓練的機會，將他們安置到像東灣技能中心那樣的訓練所訓練。

該協會將舉辦一個四個半月時間的訓練班，每班三十五人，每年分兩期，共訓練學生七十人，教授以實用英語、辦公室的器械使用、辦公室的辦公程序、打字及如何考試等課程。

梁君又說，他們經常舉行討論會，使學生了解灣區的社會狀況、福利、衛生各項問題。並和其他的機構合作，爲學生解決醫藥及受訓的各項問題。

在過去一個半月來，該協會已設有晚上免費服務中心，工作時間由下午五時至晚上九時止，由卜技利的國際服務社及亞拉美特縣的法律援助會，各派遣職員一人，義務當值。

梁氏又說，該中心雖然只在兩個地方刊登小廣告，但已有七人前來請求幫助，且還有從外埠打電話來的。

到了四月，該中心將無須倚靠不受薪給的當值人員，因卜技利區行動計劃已撥經費給該中心。而該中心，亦將成爲多方面在晚上爲亞裔居民服務的機構。在組織上，將設主任一人，經理一人及指導員七人。業務包括法律援助、社會服務、健康指導及衛生服務（例如家庭計劃等）。教育服務包括補習、英語班及就業服務（就業前的指導和介紹）。

梁君又說，該機構將有翻譯員，並委托其他機構代爲擔任一部份工作。他們準備購置更多辦公室所應用的器械，且多聘助教及就業指導員。

此外，他們還準備將卜技利的亞裔居民予以統計，看看人數多少，和收入的情況如何。

梁君說，基於這項統計，將可能領到多些經費，現在他們正與三藩市的美亞扶鄰服務社合作。

該機構希望藉均等就業的法律，來幫助中層的白領階級，使所有的亞洲人（不僅限於入息低微的亞洲人），都可以到該機構找尋工作。直至目前，他們已經爲八個學生找到了工作。

該機構的學生，以女性佔多數，其中的三分之二已經結婚，平均年齡則爲二十九歲。年紀最大者爲四十二歲，最小者爲二十歲。梁君說，我們的學生都是缺乏技術的，雖然她們過去職業，包括車衣廠的工人、會計師及兒科醫生，但却沒有適應當地環境的技能，她們大多數是來自亞洲各地區的移民。

梁君說，該機構之成立，是一項非常困難的政治鬥爭，因爲許多人都存着偏見，認爲卜技利的亞洲人，都是富有資財或有高尚職業的。而亞洲人對政府又不信賴，認爲對自己不會有什麼幫助，故不向政府要求，故政府在統計上亦就沒有這項預算。所以該機構的學生，很少是由政府的人力發展中心介紹來的。大都是聽自傳聞而自己前來申請，或由其他社區的服務組織介紹。

梁君又說，該協會與其他社區團體，有很密切的關係，且獲得他們的支持。

亞洲人職業輔導社設於：1617 University Avenue, Berkeley

下一期的訓練班將於五月五日開課，且由四月起，即接受申請。

短聞

※頂好家政訓練班第七屆學員結業

安老自助處主辦的頂好家政訓練班，第七屆學員，經已修業完竣，於四月四日在怕思域街一五三七號，該班辦事處舉行結業禮，由袁世宇主任主持，是屆畢業學員共廿三人。

※領取糧食券人士七月起獲增輔助

由於生活指數不斷提高，聯邦農業部透露，於七月一日美國一千八百五十萬名領糧食券人士，將可獲增加津貼，以彌補糧食價格瘋狂上升之損失。

由七月起，一家四口領取糧食券者，每月將大約可獲八元糧券之增加，其宅領糧食券的家庭亦在同樣比率的提增。

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue / San Francisco, California 94133 Telephone (415) 986-2289
Home Office: 700 Market Street / San Francisco, California 94102 / Telephone (415) 982-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $20,000

納稅義務順利完成
第二季存款開始矣
從比較中證明優點何在
從調查中決定存款何處
業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每向戶口保險現增至四萬元
優待：十日以前存款由一日起計息
利率：活期儲蓄最高利率五厘二五
儲券：一千元以上九十日五厘七五
又有：一千元以上一年期者六厘半
還有：一千元以上四年期者七厘半
特點：便利顧客星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
職員：操粵滬國語及四邑等處方言
副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289 三藩市總行孖結街七百號

羅省
華生永殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製
美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

在北京記者看中國政局

（東西報編者按：下面是兩篇有關中國局勢的文章。作者是加拿大多倫多埠地球郵報駐北京記者約翰邦斯。邦斯從北京發出的報導向爲全球報刊重視，三藩市報章亦常刊出他的文章。本報現譯出以供讀者參考。）

＊　＊　＊

（北京訊）對蔣介石逝世，此間觀察家的直接反應是，北京與台灣對立的僵局仍無可能有提早突破之勢。

然而長期來看，這或許會促使台灣的領導階層不再像蔣氏如此激烈的反對談判。蔣介石臨死仍宣稱他在台灣的政權是代表中國的合法政府，總有一天會橫渡台灣海峽，傾覆共產政權。

在蔣將軍逝世廿四小時後，官方新華社引述台北中央社向中國人民宣告此項消息，但形容蔣氏「手沾著中國革命人民的鮮血」。

針對台灣軍隊及官員，新華社呼籲：「蔣介石集團的軍事行政人員們，如果心存愛國意識，應對目前情況有清晰認識，積極的獻身解放台灣及祖國統一。中國人民是一定要解放台灣的。」

此項宣告僅限於訴諸於台灣軍隊、行政官員及一般民衆，並蔑稱蔣介石繼承人嚴家淦爲「傀儡總統」，新華社表示，北京並不認爲台灣新領導階層會比蔣介石更願於談到統一問題。

自從他們計劃對台灣發動的水陸兩棲突擊，因韓戰爆發受阻，並導致美國決定保證台灣安全後，北京領導階層一直採取兩面拖延政策，一方面維持軍事攻擊的威脅性，不時聲稱「解放」台灣，另方面又以愛國意識來激動在台領導者的感情，試圖促使他們接受談判，以達和平統一的目的。

高級官員們曾一再表示，如果蔣介石願談到統一問題，他們將歡迎他榮歸，並任他高職，只是對這項意圖，他們已多年不再存望。

就在最近，副總理鄧小平表示，北京預料蔣介石之子—行政院長蔣經國將同樣的反對統一。

其他官員在談及蔣經國時，特別強調他的所謂的蘇聯關係—蔣經國曾赴蘇留學。在中蘇之爭中，此間官員認爲小蔣一旦得勢，將無疑的與其父一樣的與北京敵對。

雖然北京領導人物偶而提及以軍事解決台灣問題，多數分析家認爲，鑑於台灣擁有六十萬受美式訓練的軍力，北京軍隊缺乏有效發動水陸兩棲的攻擊力，加上根據華盛頓與台北間一九五四年所簽訂的共同安全公約，美國會直接干預的威脅下，北京已接受軍事攻擊是不可維持下去的事實。

在目前情勢下，北京最近的策略是，強調台灣問題非緊急問題，並針對台灣一千五百萬民衆，（如非對其領導人物）發動宣傳攻勢，欲說服他們在統一中國的生活會是愉快的。

＊　＊　＊

（北京訊）曾任中華人民共和國國家主席的董必武於上週去世，這似乎給予中國一般人民特別深刻悲切的記憶。或許是因爲這提醒了他們高居於這個國家第一個四分之一世紀社會主義歷史的領導人物，不久都將會一一逝世，而由黨內第二代寂寂無聞的人物取而代之。

十九個月以前，中國共產黨曾開會任命五位副主席，其中以周恩來爲首，餘爲齊名以繼毛主席爲集體繼承人。但鑑於其中之三人有病纏身—這三人是周恩來，國防部長葉劍英，及前公安局長康生，加上第四人，前陸軍政治局主任李德生的被貶，這項安排已廢而無效。

李德生的被貶已由董必武的治喪委員會正式名單所證實。該名單上包括該黨執行委員會的廿五名會員，李氏亦名列單上，但列名甚後，事實上，可能在一九七三年十二月軍事統領調動之際，他由北京被調至東北方就已被貶。

由於這項集體繼承的正式計劃已因數人染病受影響，一旦毛澤東及周恩來蓋棺後的局勢如何更比以往搖幌不定。

在短期間內，有效權力似乎可能集於以副總理鄧小平及張春橋爲主的一集團之身。鄧小平曾任軍職，目前一直代周恩來之職。張春橋是一較年輕的知識份子，曾任記者職，在一九六六至一九六九年的文化大革命期間漸爲顯要身材修長，配副眼鏡的張春橋，自從一月份被任命爲副總理後，已經常在公衆場所露面。上星期他署名的一篇重要的意識觀念的長文章刊載於人民日報上，（註：文章題目是「論對資產階級的全面專政」。）這是自文化大革命之後政黨領導人物著名的，僅有兩文之一。突尼斯總理來訪時，張氏並負責接待。

雖然自文化大革命期間在上海任主要負責人的日子，張春橋顯然就已接近意識觀念的中心派，他仍與在黨內包括毛澤東之妻江青，及謠傳爲毛澤東女婿姚文元在內的過激份子組織，保持密切關係。

鄧小平則與實際主義派的周恩來，及老一輩的領導人物有交。因此許多觀察家視此鄧、張雙人馬車政策是一項可緩衝黨內不同意見，並避免過去已發生過，並證明有破壞性的政黨分裂歷史重演的安排。

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館•遷址大埠
失打街一壹二叁號(近 Polk St.)
NEIL BROWN 或維多利亞吳夫人仍將繼續
續式十四小時每週七日服務。
電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

雙語教育大會

三藩市中美語文教育計劃的教職員及家長在中華文化中心所舉行的第二屆兒童遊藝會在上週日完滿結束，會中的娛樂節目甚多，參觀的人達二千之多，會場的節目是由該計劃屬下的職員郭瑞玲小姐及宋立中先生主持，家長食物攤物則由吳高慈琳女士及梁女士兩位家長籌劃。是日表演的節目有羽扇舞、羅蘭舞、唱遊、時裝表演、國畫及書法示範、民間故事講述、幻燈片放映、牧童笛合奏及各種不同的遊戲攤位外，還有由陳泰華先生指揮的華裔小青年樂隊及黃屢珍、黃少珍姊妹指揮的兒童國樂隊演奏國樂。

該遊藝會的目的是希望藉此機會介紹雙語教育計劃給予社會人士認識，並使他們了解到在三藩市教育學區內推行此種雙語教育方法是有意義及有效的。

三藩市中美語文教育計劃的設立已有六年之久，所有的經費是由聯邦政府教育法例第七條所支助的，主要的目的是幫助三藩市北岸區華埠一帶的華裔兒童對英文有困難而設，該計劃屬下現有學生三五〇人（由一年級至六年級），分別在襟馬多士德頓小學，柏德烈小學及聖瑪利小學上課，預算明年擴展至四七五人，班級由幼稚園預備班至初中一年級，諸君對此計劃有興趣者可去信企李街九五〇號談民添先生查詢。

母忌禱文

華日

願吾母在上，托聖子名，獲神恩典，無任下禱，正當忌日，屈指已五十一年前事，彌留之際，吾母推衾而起直視撥手呼曰，開門，開門，吾今去矣，兒淚下如雨，五中分裂，自此兒門常開，格于慈靈，臨危若定，歷經艱險。邕龍夜航，黔桂轟炸，成渝機失，蘿崗雷伏，松坎翻車，竟未受傷，然而舉世洶洶，承歡何日，曾在四〇年南寧工次，日軍陽江候渡，兒心仍旁母靈，追模緬念，口占五言曰：

木葉茁新綠，綿綿春雨時，孕育恩優渥，臨風強節悲，慈魂今何處，遊子怯單衣，墓木已三拱，祭掃誤歸期，夜長驚噩夢，歲老悔栖遲，童年昧時世，辛酸母自知，奮發去攻讀，反哺望有爲，倚閭母望切，失手墜琉璃，歸省兒在急，豈敢累母思，彌留伴病枕，夜夜不解衣，音容如宛在，歲月豈能移，愧食官家祿，怕讀蓼莪詩，此生無限恨，風木倍凄其。」汝兒今流寓美陸，環顧人倫，自由放任，諸多動作，內外虛張，只在銀行偶有查問母親姓名而已，際此良辰美景，湖畔流連，蘭心合十，桂魄彎腰，再念娘兒昔年馳騁經書之域，遨遊宇宙之奧，悒然口占七言有問曰：

帆影依稀何處尋
風鷗老去力難禁
水天浩蕩聞呻喔
一寸光陰一寸心

今吾母百年冥壽與春花共放，留香千古，誠心所願。

短聞

＊海華傳播公司將播華語電視

海華傳播公司，新近在舊金山成立，據該公司負責人稱，該公司已與三藩市有綫電視公司簽約，租用第六頻道，於星期二至六下午九時至十時卅分，播映各項華語電視節目，內容包羅豐富，除能供給我三藩市地區僑胞正當娛樂外，亦能在海外發揚中華文化。

＊讀者注意＊

訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

信託儲蓄貸款會 華埠分行

時維乙卯　歲屬兎年

恭祝　萬事如意

各位新春快樂

如巧兎之多繁殖兒孫滿堂

如狡兎之有三窟黃金滿地

本行利息高　有九厘半

本行保險多　有四萬元

歡迎指教　并頌

新禧　胡國良鞠躬

營業時間：由上午九時至下午四時◆星期五上午九時至六時◆星期六上午九時至下午二時◆九八二—二〇三四

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

WINFRED TOM　FRANCES LEE
Executive Vice President, Vice President, Manager
總經理：譚煥明　經理：李賢貞

1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
Telephone: (415) 433-1533

華埠聯邦儲蓄貸款會

全美第一家純華人資本與經營之聯邦儲貸會，職員通曉粵，滬，國語及四邑方言，專誠爲僑胞儲蓄與置業

△利息優厚．服務週到▽

本會發給最高利息有聯邦政府保險

△年率五厘二五　實得五厘三九　活期存戶五元以上隨時提款或加儲

△年率五厘七五　實得五厘九式　九十日期儲券五百元以上

△年率六厘半　實得六厘七二　一年定期儲券一千元以上

△年率六厘七五　實得六厘九八　兩年半期儲券一千元以上

△年率七厘半　實得七厘七九　四年定期儲券一千元以上

△年率七厘七五　實得八厘〇六　六年定期儲券一千元以上

▲免費服務及優待顧客：

存款壹千元：免費寫銀行支票及旅行赤紙

免費地保官簽証。代收樓業按揭款項

存款二千五百元：免費保險箱。及私人支票。

營業時間：星期一至星期四上午十時至下午四時

星期五上午十時至下午六時

星期六上午十時至下午二時

每儲戶有四萬元保險

歡迎僑胞貸款置業

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE MONEY ORDERS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS:
營業時間
MON-THURSDAY 10 A.M. - 4 P.M.
FRIDAY: 10 A.M. - 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. - 2 P.M.

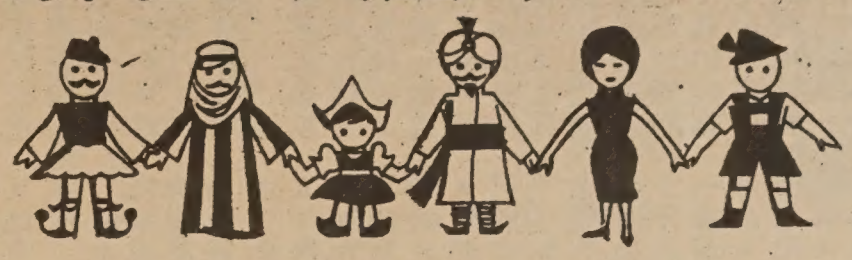
INSURED UP TO $40,000

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $20,000

FULL SERVICE FIDELITY SAVINGS

中國人・外國人・世界人



余卓雄・記無盡信心合唱團遠東之行

十六、拼命賺錢拼命花

有一篇文章，評聖經上浪子回頭的故事，發生兩個疑問；第一，浪子歸家，做父親的大排筵席，未免鼓勵罪惡，似乎利用「改邪歸正」的戲劇性爲頭條新聞。第二，守法的大哥忠心勤勞，反而沒有這麽光輝的場面，「還要做甚麽好人？」他心中憤憤不平。

耶穌說的這個寓言，到此爲止。但我們可以推想到人類歷史上很多憤憤不平的「大哥」，誤解了做好人的價值，便一反常態；「我也要做個『光榮的浪子』，以免枉死一生」。於是他便拍拍胸膛，開始流浪生涯，他的流浪，在爾立茲・蛛珊的小說裏，描寫爲「浪心」，他的身體雖然在家中，然而心靈早已遠颺。

在香港，最使我觸目驚心的是一句口號：「拼命賺錢拼命花」。

拼命賺錢，還情有可言，且不說要拼命到如何程度，能出息，總比無出息佳。祇是「拼命花」那三個字累死人，賺的不夠花的，塡不滿的慾望，遲早要把「拼命賺錢」的人埋葬。

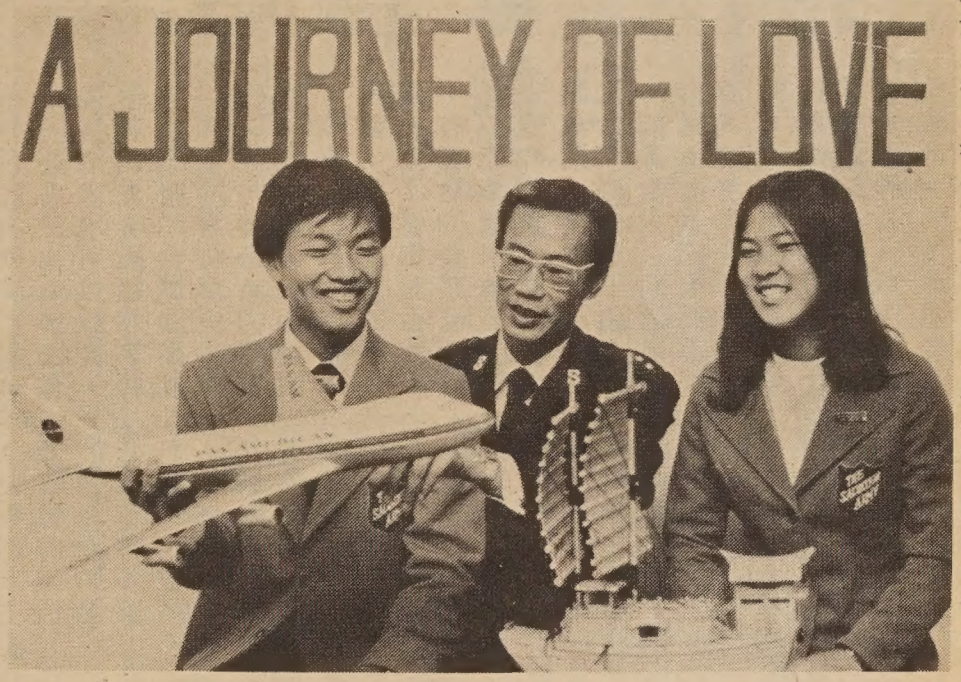
朋友之中，有人當年以高利貸欵買新車新屋，今天週轉不來，車和屋都要還押。一九七三年香港股票慘跌風潮，至今仍談虎色變。

做一個循規蹈矩的人有甚麽意義呢？「四週的局面是那麽的動盪，我們不得不孤注一擲！」大家都說。

我從窩打老道青年會坐計程汽車到太子道火車橋，大約是一哩又三分之一，司機沒有較開咪錶，我預知後果不妙，到了目的地，他索取三塊半錢，且又諸多埋怨，我照他說的給足，但不另付「賞錢」。

回程時是另一部汽車，司機開了咪錶，到埗是兩塊六，我給他三塊半。

上官大夫在星島日報寫過了一件這樣的事實，地點和價錢記不清楚了。他說，有一回香港起颶風，某人要坐計程汽車回家，司機要取二十五元，那搭車的忍痛答應，車行了不久，忽然爆胎，司機要他中途下車，他心裏不忍，自願付了五元，便留下這部洩氣的車子在路旁而去。



我對湯福成和鄭頌榮說：「這段旅程，是愛的旅程。」

某人截了第二部計程汽車，到時按錶付值，不過七元，他歡歡喜喜的賞了司機十元，加上先前的五元，自己還要平宜三元。

那個索取二十五元的司機，顯然認爲誠實在這個情形之下是不必要的。

大哥的善良，早已贏得那看不見的賞賜，就是守法的平安，何況他也給予應得的一份產業，在猶太家族中爲長子的名份，要比其他的兄弟多一倍，他還嚕嚕囌囌做甚麽？

浪子的被放在水銀燈下，並不是他有意搶鏡頭，是仁慈的父親的恩惠，「因爲他是死而復活，失而又得的。」老人家說。他不記念浪子往日的荒唐，人性洋溢，以父親比喻上帝，加上神性，這兩兄弟，就是你我的寫照！

讓我們看看那個自稱爲好人的大哥：

一，他根本不體會回家的弟弟的痛苦心情，「浪子回頭金不換」，約翰寫「因爲上帝差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救」。

二，他忽畧了做父親的爲了失去次子的悲傷與憐憫。

三，他看自己爲至聖，別人都比他不上，他在父親面前論兄弟說：「嘿，看你這個兒子，和娼妓……」他簡直在破口大罵，流露了妒忌、驕傲、自私。

於是，世上的「良善」的大哥們都開始有了問題。　挪亞在所多瑪找不到十個義人。

有一百隻羊的牧人在荆棘的山谷中耐心地找尋那迷失的一隻。

「好人」們都各自標榜自立的「好」標準，青少年打爛玻璃窗不過是情緒的發洩，何必大驚小怪。有錢子弟赤脚襤衣學做乞兒，誰希罕打領呔，按時上班下班。

我接到一張喜柬，上面寫着：「五時恭候，九時入席」。

「那四小時的飯前時間做甚麽？」我天眞地問。　「當然是打麻將！」

每次我回香港，均嫂總用羨慕的口吻問我：「你一定賺了許多錢……」在忽忙中，我毫不考慮地答道：「是的，謝謝你。」

要向她解釋我的「錢」買不到手錶、攝影機、要費一番唇舌。（未完待續）

一個半中國的政策

（續上期）

過去三年來，基辛格從未明確地表示對於台灣的態度，但美國其他官員和觀察家的心目中，則認爲台灣問題正在積極地被重新考慮，因爲在福特總統訪問北京之前，美國必須下一個決定。

對於美國的拖延政策，北京曾經表示不耐煩。周恩來在最近召開的人民大會上說過，如果美國誠意地實踐上海公報，則中、美的關係將會改善。周恩來言外之意，所指的無疑就是台灣問題。民主黨領袖曼殊菲爾於最近指出台灣是中、美關係正常化的最後障礙，而兩個星期之後，北京即公佈福特總統致周恩來的函件，說美國總統此行，將會促進中美關係的正常化。

從種種跡象的顯示，不難給人得到預感。一位國民黨的官員說，福特總統不會是一個遊客，他往北京，當然是另有目的。美國承認中共的可能性極高，尤其周恩來仍舊能夠保持他的勢力，北京對於政治上的承繼問題亦已能夠應付，如果中共的政權因之而更趨安定，則美國就愈加希望與中共建交。

台灣又有一位外交部的官員對筆者說，自從尼克遜訪問北京之後，美國先後曾對台灣作過五十二次的保證聲明。但筆者認爲倘有誠意，根本就無須作那麼多次的保證。

現在台灣在國際上，只是和三十多個國家有外交關係。而與台灣在貿易上數額最多的八個西方國家之中，與台灣仍有正式的外交關係的，則只有美國而已。

這麼多年來，蔣介石父子在台灣的表現，各有不同。蔣介石固執地堅持一定要反攻大陸，蔣經國的思想則較爲進步，且盡力設法以消除由大陸移居台灣的人與當地人士之間的隔閡，亦深知政府須要民衆支持，故比較接近民衆，民衆對他亦較有好感。

過去，台灣政府認爲局處台灣僅是一個短暫的過渡時期，但後來這一觀點已改變了。筆者曾向一位年老的台灣人，問他們第二代的前途如何。他回答說，你曾讀過巴西的歷史嗎？定居於巴西的葡萄牙人，他們的第二代，不就已成爲巴西人麼。

如果世界性的經濟恐慌不致令國際貿易市場全面崩潰，則台灣於十年之內，可能演變爲「東亞的瑞士」—經濟進步，以國際貿易爲主要事業，政治氣候相當開明，但在世界政局中却起不了作用，就是這個「東亞瑞士」的現象。—這並不是筆者個人的見解，當我和有政治警覺的台灣青年談話時，不時可以聽到他們談及這個意象—他們多數是相信有此可能。—過去廿五年，他們在被訓導中，都聽到共產政權把大陸改變成一個奴隸社會，而且這個政權，正面臨垮塌的邊緣。但當有人對他們指出大陸的政權已經鞏固，他們就表示希望能使台灣成爲中立而無敵意的「東亞瑞士」這個夢想實現。不過，有一個難避的實際問題，就是台灣是否具有這種自主的能力？

樂觀的人，對於台灣問題的基本看法有二：一、台灣政權決不會與北京妥協。二、北京不會以武力解決台灣。第一個看法由蔣經國當權後的表現可以證實。後者則從美國雖然毀約，但仍暗示台灣問題能以和平的方法解決這一點，便可獲得有力的根據。此外的另一個看法，則認爲台灣的五十萬軍隊，除了高級的軍官外，差不多都是台灣人，有經驗的觀察家認爲，這些軍隊將會盡力防守他們的家園，但要他們渡過台灣海峽去反攻大陸，他們是不願意的。如果北京以武力解決台灣，而美國不插手干預，則台灣是可以攻取的。不過，這將是一場很殘酷的侵略戰爭，比諸蘇俄於一九五六年侵略匈牙利，一九六八年侵略捷克的情形還要可怕，所以北京不會採取這樣的行動。綜合上述各項因素，則即使美國徹底從台灣撤退，大陸和台灣相持不下的局面，仍然是會繼續下去。

雖然中國領袖從來沒有否認過會使用武力來解決台灣，但他們曾談過長遠地和平相處。周恩來亦曾對一個日本訪問團說過，台灣問題可能要有一百年的長時間才能解決。目前北京新領袖組織中的強人鄧小平，最近提及要在台灣島上培養一些愛國份子，可見目前台灣尚無這些人物。不過，鄧氏對海外華僑訪問團表示，初時的效果當然不大，但工作效力是積聚起來的，日積月累，自會有很大的成果。

筆者認識一位台灣的左派份子，他坦白地表示希望有一個共產黨來代替現在的政權，以期帶來一個公平的社會，揚棄個人主義和小資產階級的生活方式—至於台北最顯著的酒吧、妓寨和對外國人諂媚的行爲，自更是不消說了。—在台灣今天的政治氣候之中，很少人是敢於這樣冒險地坦述他的想法的，所以這樣的人究有多少，無法計算的。不過，爲數是不會多的，這從台灣海外留學生的表現上便可獲得證明。他們在離開台灣之前，是毫無疑問地接受國民黨的政治教育。離開台灣之後，則極力主張台灣獨立，台灣獨立運動在當地已若存若亡，倘當權者任由留學生們自由擴張這種情緒，公開鼓吹，一定將會成爲一股強烈的火焰。

如果中國解放台灣只是一句形式上的口號（這是一個有疑問的看法），宅同時亦一定會否決一個獨立的台灣加入聯合國，並與承認這個獨立國的國家斷絕關係。而且，有人認爲台灣的一篇獨立宣言，便可能促使中國進攻台灣，因爲在這樣的情形之下，中國對於台灣問題的處理，便要當機立斷。

美國是對台灣最同情而又最害怕的一個國家。如果台灣宣佈自決，美國的民衆對宅將會作更有力的支持，可是華盛頓若承認宅，則美國與北京建交的努力，將會前功盡廢。亦就因爲這樣，所以美國的外交人員，便要盡力來防礙台灣的獨立活動。

處於這樣的形勢之下，故華盛頓於不承認中華民國之後，將會繼續鼓勵宅以一個畸型的狀態生存下去。但在重申防衛保證時需要用隱晦的辭句—使北京可以故作不知，而台灣又能確信是有誠意的表示。不過，實際上，北京將會愼重地來加以注意，而台灣，對美國亦已沒有什麼信心了。

前往北京訪問的美國人，常建議美國對台灣，應該學習日本所採取的方式，就是用最大的含糊來粉飾事實，而原來的狀態則保持不變。實際地說，就是可以從中國劃分出另一個不完整的中國，而讓大家在台灣享有商業上的利益。日本對中華人民共和國宣佈「完全了解和尊重」北京對台灣的政策，依波茨坦宣言，承認台灣是中國的領土。過了一個時期後，日本便把駐台大使館的旗幟卸下，旋而除下了大使館牌匾，可是直至今天，大使館的門戶猶未關閉，仍然照常辦公，這就是一個半中國的兩面手法了。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

金山客批世情

面子

影星蕭芳芳拋下戀人秦祥林返美，而傳出婚訊。秦則現在台北拍新片「面子問題」。

金山客曰：「面子問題」一片中，秦祥林應有一結婚鏡頭方挽回面子也。

與收入不相稱

英女皇夫婦將於本年五月訪問香港，港府促港人裝飾市容勿過於鋪張，使香港失去本來面目。

金山客曰：此言甚合！蓋香港已呈蕭條之狀，如裝飾過於華麗，則「與其收入不相稱」，廉政署人馬要出動調查矣。

佳聯

荷蘭公主克麗絲天娜下嫁一位古巴難民吉勒模。

金山客曰：「荷蘭公主」對「古巴難民」，十分貼切，佳聯也。

自由神不自由

自由神像所在之艾麗斯島，成爲紐者斯省與紐約省所爭取之對象，因爲在地理上并無明確劃分。

金山客曰：究竟自由神屬誰？自由神亦無選擇之自由也。

又　曰：美國畢竟乃一自由之國家，「爭自由」新聞無日無之。

佯咳笑□□□ 現場錄音

唔係嚇你！

甲：我而家想結婚，你知攞一張結婚證書要幾多錢嗎？

乙：十蚊就得囉。

甲：咁便宜嘅呀？

乙：不過你攞咗一張結婚證書之後，還要付出更大嘅費用。

甲：還要俾幾多錢呀？

乙：要付出你一生嘅收入。

越說越糟

甲：呢個後生咁醜樣，唔知係邊個嚟嘅。

乙：係我嘅仔呀。

甲：係嘩，唔怪得咁似你嘅喲。

短聞

※李昆明將競選本市縣承法吏

三藩市華裔警察局督察李昆明，將宣佈競選下屆三藩市縣承法吏，查李君服務本市警察局凡十餘年，當李氏投效警局時，他爲唯一華人警察。年前擢升爲督察銜，諸凡華埠少年之組織與調查，警局多借重李君充任，華埠各界，與李君交遊者甚衆。李君現任警體會副會長，每年夏季警局舉行漁獵運動，爲華童編隊出海垂釣與童共勞，從而減少少年浪跡街頭，以增華埠社會安寧。

※華埠圖書館電影

三藩市華埠公立圖書館之電影節目，在四月十七日（星期四）舉行，三歲至五歲兒童節目分上午十時半，下午一時半兩場。

六歲及以上兒童節目，下午三時半放映。主題：印第安人的時代和故事。在跑華街一一三五號華埠圖書分館。

VA HOMES FOR SALE

民居平等機會局
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息八厘半所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

CITY AND ADDRESS:	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND:				
8618 A Street	3/2	no cash down	$142	$11,500
3137 Brookdale Avenue	4/2	$900	$412	$37,500
454 Darien	3/1	no cash down	$250	$22,900
10904 Esteta Drive	2/2	no cash down	$166	$11,500
2824-26 Linden	2/21/1	no cash down	$186	$13,500
9430 Olive Street	2/1	no cash down	$256	$22,900
10606 Tippin	1/1	no cash down	$124	$9,900
9526 Sunnyside Street	1/21/1	no cash down	$216	$17,900
9854 Tolar	2/1	no cash down	$242	$22,900
10016 Walnut Street	1/1	$100	$110	$8,900
1901 East 15th Street	2/1	no cash down	$266	$22,900
986 18th Street	3/1	no cash down	$209	$19,000
2508 East 23rd	2/1	no cash down	$202	$17,000
2909 23rd Avenue	2/1	no cash down	$132	$20,500
2439 25th Avenue	2/1	no cash down	$158	$13,400
1015 70th Avenue	2/1	no cash down	$89	$6,900
1609 77nd Avenue	3/2	$500	$234	$22,500
2926 75th Avenue	3/1	no cash down	$399	$34,900
1464 77th Avenue	1/1	no cash down	$103	$7,500
2429 77th Avenue	2/2	no cash down	$226	$20,900
1248 86th Avenue	2/1	no cash down	$192	$16,500
1040 89th Avenue	2/1	no cash down	$145	$12,500
2001 92nd Avenue	3/1	no cash down	$216	$17,900
PITTSBURGH				
2942 Clearland Circle	3/2	no cash down	$190	$15,900
225 Highway Avenue	3/1	no cash down	$114	$9,500
31 Lakeview Drive	4/2	no cash down	$304	$28,900
136 Shore Road	3/1	no cash down	$177	$15,800
538 Shore Road	3/1	no cash down	$268	$25,000
364 West Third Street	2/1	no cash down	$76	$5,500
VALLEJO				
1000 Gateway Drive	3/2	no cash down	$135	$10,500
1215 Louisiana Street	2/1	$500	$238	$23,500
472 Wallace Avenue	2/1	$300	$226	$22,900

PHONE ANY BROKER FOR INFORMATION TODAY!
All listings are subject to prior sale, price changes, or removal from listing

聘請中文影印打字剪貼員一名

職責以中文打字及準備稿件爲影印攝影用。條件爲至少有兩年中文打字經驗，速度每分鐘約四十字，有藝術設計基礎，懂國、粵語，略懂英語爲合。有意者請函三藩市襟馬紹街七五八號東西報。

行文焕

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 有均
現貨齊備　全美批發

世界戲院

WORLD THEATRE　644 Broadway, San Francisco　Phone: YU 2-6085

四月十七、十八日共映二天
本院租給美中文化交流會主辦

彩色京劇
中文字幕
平原作戰
加映
一代新人在成長

四月十九日起一連五天
兩套鑼鼓古裝歌唱

王老虎搶親　何非凡 鄧碧雲 主演

無頭女賣頭尋夫　任劍輝 余麗珍 主演

Richmond Maxi Center

EAST WEST
東西報
THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS
APRIL 16, 1975 • VOLUME 9, NUMBER 16 • 20 CENTS
公元一九七五年四月十六 •第九卷十六期

國務院提新法例
領事館嚴限移民

僱主要簽書面保證
老人要五千元保單

（本報訊）美國國務院最近提議更改移民法例施行法，將通令領事館嚴限申請移民身份來美的外人。

這提案是由國務院內的安全及領事事務署所建議的，主要內容是把移民法例二一二（A）（一）項第十五條的施行法修改。

移民法例本不是國務院所訂，但其中的施行法則可由國務院內負責機構解釋執行。

國務院領事事務署發言人謂該院欲嚴限移民是因爲㈠僱主發出聘書後，待移民到境後却不依約聘用。㈡簽生活保證書的親人及朋友亦不履行諾言幫助新到移民。因此之故，一些移民被迫向政府申請救濟及輔助金。

所以國務院屬下負責機構提議新移民申請施行法。包括下面四項之更改：

㈠現時，若干申請移民者，需取得聘書，始可獲簽證，目前，只需由僱主寫信就可以，如新例實行，僱主需用移民局所印之特別表格，並需要由地保官簽名。

㈡目前，並未有限制何人可擔保新移民。如新例實行，則只限申請移民者之父母、配偶、子女、兄弟塡生活保證書。

㈢申請移民者，要提出證明到美國後，收入會超過美國經輔總會所定之貧窮家庭收入數字。如無充分證明，將不獲簽證。

㈣申請移民者，如超過六十五歲，而本人又無足夠經濟支持，則需由擔保人拿出保單五千元存放移民局。小孩則要二千元保單。

上列事項經由三藩市新僑服務中心刊物揭露。華埠社區人士認爲此施行法對有意移民來美者及美籍華裔仍在國外的親屬極爲不利。均認爲華裔社團機構應聯合向國務院抗議云。

中國古物來大埠展覽

（三藩市訊）中國出土文物展覽在堪薩斯城展出後，將到三藩市金門公園博物館展出。

中國方面原來只準備在華盛頓及堪薩斯城展出，但因美西熱心藝術者的要求，故特延長在美時間。

華府展出已在三月廿一日結束，這星期在堪城開展。聞在華府三月半中有六十八萬觀衆，打破國家藝術館所有紀錄。

古物

該批文物，皆爲公元前六百年以迄十四世紀之藝術精品，亦即歷代中國人民之心血結晶，總數爲三百八十五件，其中包括稀世奇珍之金縷玉衣及古銅飛馬。

社論

談拆國際旅店

三藩市國際旅店迫遷事件，這一星期又有新的發展。

該旅店的新業主四海投資公司在一月十七日向市府有關部門申請簽發拆樓認可證。已獲城市計劃局核准，後來代表住客的葛量洪律師向牌照申訴委員會上訴，四月十四日該會委員以三對二票維持拆樓認可證效力。葛律師及後聲明要再向加州高等法院上訴。

國際旅店事件向爲社區人士所關注。葛量洪律師是市區中有名的律師，對住客業主糾紛問題尤有經驗，這次爲住客服務，更得到其他律師及政府官員的幫忙。住客們有他們的協助，實是萬幸。可是在法律程序上，任何一方都不可能有全勝的把握。因此我們希望支持住客們的人士，也要爲他們作長遠打算。

以國際旅店爲家的近百名住客，大都是年老的，貧窮的，在國外出生的。在這長久的糾紛訴訟中，自然會感覺到驚恐徬徨。我們希望社區人士除了在法律上在精神上支持住客們外，還要在實際行動上幫助住客們得溫飽、得安寧！

（劉池光）

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SF 94102